

Iesus Nazarenus, Rex Iudaeorum

by

Imperator Caesar Divi filius Augustus

Πόντιος Πιλάτος  
SPQR CI — Lex Iniusta  
April 3, 0033

Citing the Vulgate the first time produces a footnote, as in “In principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum.” (John. 1:1)<sup>1</sup>

But a second citation becomes parenthetical with an italicized attribution as in “Qui non diligit, non novit Deum: quoniam Deus caritas est.” (1 John. 4:8 *Vulgatam*)

The first time the Catechism gets cited, it’s the full deal.<sup>2</sup>

But what does Tommy Quine-Quine have to say about the same subject?<sup>3</sup>

CCC with a stirring rebuttal!<sup>4</sup> (Notice that it just becomes “CCC” on subsequents.)

That one was easy, because the Citation Style Language has ready support for short titles, and since the Catechism doesn’t have an *author* to list, it works out. What’s trickier is the USCCB, which wants to get referenced by its full name the first time,<sup>5</sup> but then afterwards gets “institutionally abbreviated.”<sup>6</sup> (Support for author short names is supposed to come in CSL 1.1, but there’s no timetable on that, so gotta use my little Lua filters to get it done.)

---

1. Bonifatius Fischer and Robert Weber, eds., *Biblia Sacra: Iuxta Vulgatam Versionem*, Ed. quartam emendatam (Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1994).

2. *Catechism of the Catholic Church*, 2nd ed. (Vatican City; Washington, D.C.: Libreria Editrice Vaticana, 2019), p45.

3. Thomas Aquinas, *Summa Theologica*, trans. Fathers of the English Dominican Province, Second and Revised Edition (New Advent, 1920), p48, <https://www.newadvent.org/summa/>.

4. CCC, 49.

5. United States Conference of Catholic Bishops, *Program of Priestly Formation*, 5th ed. (Washington, D.C: United States Conference of Catholic Bishops, 2006).

6. USCCB, Ibid.

### Works Cited

Aquinas, Thomas. *Summa Theologica*. Translated by Fathers of the English Dominican Province. Second and Revised Edition. New Advent, 1920. <https://www.newadvent.org/summa/>.

*Catechism of the Catholic Church*. 2nd ed. Vatican City; Washington, D.C.: Libreria Editrice Vaticana, 2019.

Fischer, Bonifatius, and Robert Weber, eds. *Biblia Sacra: Iuxta Vulgatam Versionem*. Ed. quartam emendatam. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1994.

United States Conference of Catholic Bishops. *Program of Priestly Formation*. 5th ed. Washington, D.C: United States Conference of Catholic Bishops, 2006.